Zeitschrift: Bulletin des lois, décrets et ordonnances du canton de Berne

Herausgeber: Chancellerie d'État du canton de Berne

**Band:** 14 (1914)

Rubrik: Mai 1914

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 02.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

### Arrêté du Grand Conseil

18 mai 1914.

relatif

### à la conclusion d'un emprunt de l'Etat.

### Le Grand Conseil du canton de Berne,

Vu l'art. 21 de la loi du 7 juillet 1912 sur la participation de l'Etat à la construction et à l'exploitation des chemins de fer;

Sur la proposition du Conseil-exécutif,

#### arrête:

Article premier. Est ratifié le contrat passé le 6 mai 1914 entre la Direction des finances du canton de Berne, d'une part, et la Banque cantonale de Berne, le Syndicat des banques suisses, le Syndicat des banques cantonales et le Syndicat des banques bernoises, d'autre part, relativement à la conclusion d'un emprunt de 15 millions de francs, portant intérêt à 4¹/₄ ⁰/₀, remboursable en cinquante annuités de l'année 1924 à l'année 1973, mais résiliable de la part de l'Etat de Berne dès la première de ces années.

Art. 2. Le présent arrêté sera inséré au Bulletin des lois.

Berne, le 18 mai 1914.

Au nom du Grand Conseil:

Le président, E. Frepp. Le chancelier, Kistler.

### Décret

concernant

## l'organisation du Synode évangélique réformé.

#### Le Grand Conseil du canton de Berne,

Par exécution des art. 44 et 45 de la loi du 18 janvier 1874 sur l'organisation des cultes;

Vu le résultat du recensement de la population du 1<sup>er</sup> décembre 1910;

Vu également la convention passée en date du 17 février 1875 entre les Etats de Berne et de Soleure concernant la condition cultuelle du Bucheggberg et de la paroisse réformée de Soleure;

Sur la proposition du Conseil-exécutif,

#### decrète:

Article premier. Les délégués au Synode évangélique réformé (art. 45 de la loi sur l'organisation des cultes) sont élus par les paroisses dans les cercles électoraux désignés ci-après, à raison d'un délégué pour 3000 âmes de population protestante ou pour toute fraction dépassant 1500 âmes.

Le nombre des délégués à nommer dans chacun de ces cercles est donc fixé, d'après le résultat du recensement de la population du 1<sup>er</sup> décembre 1910, ainsi qu'il suit:

Cercles électoraux	Paroisses Communes municipales	Population réformée	Nombre des délégués
1. Oberhasle	1. Gadmen	559	
*	2. Guttannen	303	
	3. Innertkirchen	1,032	
	4. Meiringen		
	Meiringen	3,071	
	Hasleberg	946	
	Schattenhalb	751	
		6,662	2
2. Brienz	5. Brienz	(4)	
Z. Briefiz	Brienz	9 / / 1	
	Brienzwiler	$\begin{array}{c c} 2,441 \\ 617 \end{array}$	
=	Hofstetten	424	
2	Oberried	520	
	Schwanden	283	
* 8		4,285	1
3. Unterseen	6. Ringgenberg		
	Ringgenberg	1,483	
	Niederried	183	
	7. Unterseen	3,099	
,e-	8. Habkern	748	
	9. Beatenberg	1,114	`
	10. Leissigen		
*	Leissigen	557	
	Dærligen	351	
		7,535	3
e .	a		

4. Gsteig  11. Gsteig  Gsteigwiler  Bænigen  1,541  Gündlischwand  363	
Bænigen 1,541	r
	,
Gündlicahwand 969	*
Gunduschwand 505	1: 1
Interlaken 3,382	
Iseltwald 528	
Isenfluh 133	
Lütschenthal 441	
Matten 1,937	
Saxeten 151	
Wilderswil 1,603	
10,512	4
5. Zweilütschinen 12. Grindelwald 3,544	
13. Lauterbrunnen 2,919	
6,463	2
6. Frutigen 14. Adelboden 2,095	
15. Aeschi	
Aeschi 1,205	
Krattigen 556	
16. Frutigen 4,696	
(plus Schwandi et Wengi de la commnne de Reichenbach) 295	
17. Kandergrund	
Kandergrund 772	
Kandersteg 753	
18. Reichenbach 2,033	
(sans Schwandi et Wengi, qui se rattachent à la paroisse de Frutigen)	
12,405	4

Cercles électoraux	Paroisses Communes municipales	Population réformée	Nombre des délégués
7. Gessenay	19. Châtelet	814	
to to	20. La Lauvine (Lauenen)	611	
	21. Gessenay	3,781	
	(sans Ablændschen) 22. Ablændschen	100	
^	zz. Aduenuschen	. 100	
		5,306	2
N			
8. Haut-	23. Boltigen	1,832	
Simmenthal	24. Lenk	1,735	*
	25. St-Etienne	1,295	
	26. Zweisimmen	2,507	
		7,369	2
* * *	e "		
9. Bas-	27. Dærstetten	828	
Simmenthal	28. Diemtigen	1,888	
	29. Erlenbach	1,288	
	30. Oberwil	. 1,019	
N g	31. Reutigen	_,,,,,	t.
**	Reutigen	723	
	Niederstocken	197	
8	Oberstocken	179	
	32. Spiez	3,336	
e .	33. Wimmis	1,279	
-			1
	·	10,737	4
	* ;		

Cercles électoraux	Paroisses Communes municipales	Population réformée	Nombre des délégués
10. Hilterfingen	34. Hilterfingen		10
	Hilterfingen	727	
<i>n</i>	Heiligenschwendi	766	
	Oberhofen	933	
	Teuffenthal	234	
e e e e e e e e e e e e e e e e e e e	35. Sigriswil	3,202	
		5,862	2
	0.0 771		
11. Thoune	36. Thoune	- 0-0	
	Thoune	7,952	
	Schwendibach	135	.27
2 **	Strættligen	3,588	
E-	20	11,675	4
10 Stoffishoung	27 Staffahama		
12. Steffisbourg	37. Steffisbourg	5 600	
	Steffisbourg Fahrni	5,683 721	
45	CONTRACTOR AND	10,000,000,000	
	Heimberg	1,295 $524$	
	Homberg	324	
	38. Schwarzenegg Unterlangenegg	968	
70	Oberlangenegg	634	
	Eriz	628	
*, ,	Horrenbach-Buchen	369	350
(i)	39. Buchholterberg		0 0.
	Buchholterberg	1,495	
8	Wachseldorn	294	
-	, i, woallouwoull	12,611	$\left  - \frac{1}{4} \right $
*		12,011	
	3		

Cercles électoraux	Paroisses Communes municipales	Population réformée	Nombre des délégués
13. Thierachern	40. Amsoldingen		
	Amsoldingen	496	
	Forst	261	
E.	$\mathbf{H}\mathbf{\hat{e}fen}$	358	`
	Længenbühl	223	
	Zwieselberg	241	
3	41. Thierachern		
	Thierachern	947	
Ī	Pohlern	229	120
14	Uebeschi	452	
-	Uetendorf	2,021	
	42. Blumenstein	812	
		6,040	2
14. Gurzelen	43. Wattenwil	2,017	-
14. Guizeleli	44. Gurzelen	2,011	
	Gurzelen	663	
1/2	Seftigen	781	
	45. Kirchdorf		±0
	Kirchdorf	598	
4	Gelterfingen	266	
	Jaberg	160	
	Kienersrüti	56	
	Mühledorf	214	
0	Noflen	211	
	Uttigen	487	
	8	5,453	2

Cercles électoraux	Paroisses Communes municipales	Population réformée	Nombre des délégués
15. Belp	46. Gerzensée 47. Belp	766	•
	Belp	2,889	
10	Belpberg	446	
2	Kehrsatz	677	
₩. P. P.	Toffen	705	
	48. Zimmerwald	2 4 4	
·	Zimmerwald	686	
	Englisberg	563	
	Niedermuhlern	584	
0		7,316	2
d	•		
16. Riggisberg	49. Thurnen		
ar.	Kirchenthurnen	209	
ν.	Mühlethurnen	661	
	Burgistein	1,022	
N.	Kaufdorf	347	
	Lohnstorf	174	
	Riggisberg	1,768	
B 8	Rümligen	369	
	Rüti	570	
	50. Rüeggisberg	2,644	
340	·=	7,764	3
17. Guggisberg	51. Guggisberg	2,832	
saggionorg	52. Rüschegg	2,396	
		5,228	2
	,		

Cercles électoraux	Paroisses Communes municipales	Population réformée	Nombre des délégués
18. Wahlern	53. Wahlern 54. Albligen	5,212 644	
		5,856	2
19. Kœnitz	55. Oberbalm 56. Kænitz	1,100 7,464	3
Ville de Berne	57. Bümplitz	$\frac{4,953}{13,517}$	5
20. Paroisse du St-Esprit	58. Paroisse du Saint-Esprit	21,904	7
21. Paroisse St-Paul	59. Paroisse Saint-Paul	13,568	5
22. Cercle du Milieu	60. Paroisse de la Cathédrale	8,654	3
23. Cercle du Bas 24. Lorraine-	Nydeck	13,610	5_
Breitenrain	62. Paroisse Saint- Jean	15,545	5
25. Bolligen	<ul><li>63. Bolligen</li><li>64. Stettlen</li><li>65. Vechigen</li><li>66. Muri</li></ul>	5,786 686 2,723 1,607	× 1
ge u :		10,802	4
	e grant and a		

Cercles électoraux	Paroisses Communes municipales	Population réformée	Nombre des délégués
26. Biglen	67. Worb 68. Walkringen	3,986 2,061	
	69. Biglen		
	Biglen	942	
	Arni	1,069	
= 5	Landiswil	847	
	,	8,905	3
27. Münsingen	70. Münsingen	, , , , , , , , , , , , , , , , , , ,	
27. Mansingen	Münsingen	2,927	
2	Rubigen	1,450	
v .	Tægertschi	327	
	Gysenstein	513	
9	(arrond. scolaire)		
, ,	71. Stalden		
	Hæutligen	239	
	Niederhünigen	485	
37	Stalden	647	
2.	Konolfingen (communauté scolaire)	716	
	Ursellen	477	
· ·	Konolfingen et Ursellen se rattachent à la com- mune municipale de Gysenstein		
	2	7,781	3
28. Diessbach	72. Wichtrach		
	Kiesen	430	
	Niederwichtrach	728	
	Oberwichtrach	758	
9 9	Oppligen	406	
	A reporter	2,322	

Cercles électoraux	Paroisses Communes municipales	Population réformée	Nombre des délégués
	Report 73. Oberdiessbach	2,322	* :
	Oberdiessbach	1,397	
	Aeschlen	338	A
	Bleiken	374	
~	Brenzikofen	332	
	Freimettigen	238	
,	Herbligen	324	
2	74. Kurzenberg		
	Ausserbirrmoos	548	
	Innerbirrmoos	555	
	Otterbach	309	
	~	6,737	2
29. Hœchstetten	75. Schlosswil 76. Grosshæchstetten	776	a)
	Grosshæchstetten	992	
,	Bowil	1,502	
	Mirchel	471	9
- A	Oberthal	885	
-	77. Zæziwil	1,290	2
ž .		5,916	2
30. Signau	78. Signau	9.740	
Jo. Jigilau	79. Ræthenbach	$egin{array}{c} 2,740 \\ 1,532 \\ \end{array}$	
	80. Eggiwil	2,922	
* * * * * * * * * * * * * * * * * * *		7,194	2

Cercles électoraux	Paroisses Communes municipales	Population réformée	Nombre des délégués
31. Langnau	81. Langnau	8,414	
***	82. Trub	2,614	
	83. Trubschachen	862	
10	84. Schangnau	1,010	
*,	,	12,900	4
32. Lauperswil	85. Lauperswil	2,663	
	86. Rüderswil	2,217	
	e	4,880	$\overline{}$
33. Sumiswald	87. Sumiswald	2.020	E.
33. Sumiswalu	88. Trachselwald	3,030 $1,517$	
	89. Wasen	2,527	
		7,074	$-{2}$
s s	•	1,011	
34. Rüegsau	90. Lützelflüh	3,614	
	91. Rüegsau	2,568	1
	92. Affoltern	1,168	
8.		7,350	2
35. Huttwil	93. Walterswil	784	
	94. Dürrenroth	1,426	
	95. Eriswil		
	Eriswil	2,009	
	Wyssachen	1,428	2=10
	96. Huttwil	4,135	
å a	<u> </u>	9,782	3

Cercles électoraux	Paroisses Communes municipales	Population réformée	Nombre des délégués
36. Rohrbach	97. Rohrbach		
Jon Hom Buom	Rohrbach	1,526	
	Auswil	553	
	Kleindietwil	481	
	Leimiswil	548	
	Rohrbachgraben	537	
	98. Melchnau		
	Melchnau	1,336	*
	Busswil	310	
	Gondiswil	1,058	
	Reisiswil	290	-
	99. Ursenbach		
	Ursenbach	1,233	
	Oeschenbach	381	
		8,253	3
37. Langenthal	100. Madiswil	2,017	
	101. Lotzwil	1 477	
	Lotzwil Gutenbourg	$\begin{array}{c c} 1,477 \\ 57 \end{array}$	-
	Obersteckholz	461	
	Rütschelen	586	
	102. Langenthal	300	
	Langenthal	5,593	
	Untersteckholz	303	
	103. Bleienbach	783	
	Too. Divionouon		
		11,277	4
	d 3		

Cercles électoraux	Paroisses Communes municipales	Population réformée	Nombre des délégués
38. Aarwangen	104. Thunstetten 105. Roggwil 106. Wynau 107. Aarwangen Aarwangen	1,577 2,526 1,289 1,830	,
	Bannwil Schwarzhæusern	581 381 8,184	- 3
39. Oberbipp	108. Niederbipp		
	Niederbipp Walliswil-Bipp 109. Oberbipp Oberbipp	2,330	
	Attiswil Farnern Rumisberg	944 236 321	
	Wiedlisbach Wolfisberg 110. Wangen	1,379 185	
	Wangen Walliswil-Wangen Wangenried	1,329 569 298	
		8,674	3
			9

Cercles électoraux	Paroisses Communes municipales	Population réformée	Nombre des délégués
40. Herzogen-	111. Herzogen-		
buchsée	buchsée		
Duchsec	Herzogenbuchsée	2,626	
	Berken	94	
	Bettenhausen	386	
	Bollodingen	241	
	Graben	325	
	Heimenhausen	421	
	Hermiswil	104	
	Inkwil	456	
v **	Niederænz	446	
"ar o	Oberænz	350	
	Ochlenberg	902	
e .	Rethenbach	316	
	Thærigen	640	
	Wanzwil	129	
	112. Seeberg	1,709	
		9,145	3
	· 2		
41. Berthoud	113. Wynigen	2,528	
	114. Heimiswil	2,325	
	115. Berthoud	8,765	
	*	13,618	5
	a para jung a a a		
42. Oberbourg	116. Oberbourg	2,991	
	117. Hasle	2,454	
	118. Krauchthal	1,862	
4	, s	7,307	2
Année 1914.			10

Cercles électoraux	Paroisses Communes municipales	Population réformée	Nombre des délégués
43. Kirchberg	119. Hindelbank	- 80	
	Hindelbank	968	
	Bæriswil	504	
	Mætschwil-Schleumen	213	
-	120. Kirchberg		
	Kirchberg	2,033	
	Aefligen	549	
*	Ersigen	1,107	
10	Kernenried	309	
	Lyssach	721	
	Niederæsch	331	
	Oberæsch	162	
	Rüdtligen	561	
e	Rumendingen	169	
	Rüti	138	
	121. Koppigen		
	Koppigen	1,279	
	Alchenstorf	635	8
=	Hellsau	155	
	Hechstetten	273	
	Willadingen	219	
		10,326	3
44. Bætterkinden	122. Utzenstorf		
	Utzenstorf	1,916	
N 2 40	Wiler	410	
*	Zielebach	206	
* * * * * * * * * * * * * * * * * * *	A reporter	2,532	

Cercles électoraux	Paroisses Communes municipales	Population réformée	Nombre des délégués
	Report 123. Bætterkinden	2,532 1,377	
,	124. Limpach		
	Limpach	420	
	Büren z. Hof	296	
	Schalunen	134	
		4,759	2
45. Jegenstorf	125. Grafenried		
,	Grafenried	524	
	Fraubrunnen	415	
	126. Jegenstorf		
	Jegenstorf	972	
	Ballmoos	65	
	Iffwil	356	
	Oberscheunen	26	
	(de la commune de Scheunen)		
	Mattstetten	313	
8	Münchringen	192	
8 *	Urtenen	1,050	
v .	Zauggenried	323	
,	Zuzwil	270	
\$	127. Münchenbuchsee		
	Münchenbuchsée	2,006	
W6	Deisswil	119	v.
10 20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 20	Diemerswil	239	
8	${f Moosseedorf}$	644	
9	Wiggiswil	100	
	*	7,614	3

Cero	eles élector	aux	Paroisses Communes municipales	Population réformée	Nombre des délégués
46.	Wohlen		128. Bremgarten Bremgarten Zollikofen	943	
			129. Kirchlindach 130. Wohlen	1,843 1,031 3,033	
			2 <sup>16</sup>	6,850	2
47.	Laupen		131. La Baumette 132. Chapelle-	867	2:
			les-Dames	613	
	2 2		133. Chietres bernois Golaten Gurbrü Wileroltigen 134. Laupen	331 247 322	
			Laupen Dicki 135. Mühleberg	1,027 373 2,103	
280		2	136. Morat bernois Clavaleyres Villars-les-Moines 137. Neuenegg	92 339 2,276	
				8,590	3
48.	Aarberg		138. Radelfingen 139. Kallnach	1,394	
			Kallnach Niederried	$\begin{array}{c c} 1,005 \\ 268 \end{array}$	
			A reporter	$\frac{268}{2,667}$	

Cercles électoraux	Paroisses Communes municipales	Population réformée	Nombre des délégués
	Report 140. Kappelen 141. Aarberg 142. Bargen	2,667 850 1,401 676	
	143. Seedorf	2,779 8,373	3
49. Schüpfen	144. Meikirch 145. Schüpfen 146. Rapperswil 147. Grossaffoltern 148. Lyss	$ \begin{array}{r} 951 \\ 2,277 \\ 1,620 \\ 1,841 \\ 2,971 \\ \hline 9,660 \end{array} $	3
50. Büren	Arch	682 961 1,954 76 774 474 477 527 1,732 7,657	

Cercles électoraux	Paroisses Communes municipales	Population réformée	Nombre des délégués
	Report 153. Perles	7,657	
	Perles	1,409	
	Montménil	581	
-	154. Rüti	652	
er ,	155. Wengi	554	
		10,853	4
51. Nidau	156. Bürglen	1961	
	Aegerten	656	
	Brügg	1,177	
	Jens	456	
	Merzligen	213	
	Schwadernau	345	
	Studen	477	
	Worben	828	
	157. Gottstatt		
	Orpond	618	
4	Savonnières	694	
	Scheuren	261	
	158. Mâche		
	Mâche	1,429	
*	Madrèche	3,432	
	159. Nidau		32
	Nidau	1,648	
	Belmont	344	
	Ipsach	237	ě
	Port	393	
v	Sutz-Lattrigen	381	
	A reporter	13,589	ļ

Cercles électoraux	Paroisses Communes municipales	Population réformée	Nombre des délégués
	Report  160. Tæuffelen	13,589	
	Tæuffelen	904	
	Epsach	320	
*	Hagneck	105	
	Hermrigen	306	
	Mœrigen	164	
	161. Walperswil		
	Walperswil	589	8
	Bühl	265	
	162. Douanne		
	Douanne	730	-
	Daucher-Alfermée	248	
	163. Gléresse	394	
		17,614	- 6
52. Cerlier	164. Cerlier		
	$\operatorname{Cerlier}$	854	
,	Tschugg	407	
15	Mullen	48	
	165. Champion		
	Champion	600	
	Chules	654	
	166. Anet		
	Anet	1,649	
	Bretièges	478	
	Gæserz	39	
	Monsemier	592	
	Treiteron	321	
	A reporter	5,642	

18. mai 1914.

Cercles électoraux	Paroisses Communes municipales	Population réformée	Nombre des délégués
	Report 167. Siselen	5,642	
E	Siselen	591	
	Finsterhennen	350	
	168. Fénil		•
	Fénil	428	
	Locras	330	3
		7,341	2
53. Bienne	169. Bienne		·
Side streets of the development of the Side Side Side Side Side Side Side Sid	Bienne	18,831	
20	Boujean	2,674	
	Evilard	576	
5-		22,081	7
54. Neuveville	170. Diesse		
=	Diesse	350	
	Lamboing	464	
	Prêles	369	
,	171. Neuveville	2,043	
	172. Nods	691	
		3,917	1
55. Courtelary	173. Vauffelin		
-	Vauffelin	258	
	Plagne	251	
	Romont	125	
	174. Orvin	728	
	A reporter	1,362	

Cercles électoraux	Paroisses Communes municipales	Population réformée	Nombre des délégués
	Report	1,362	
" fam.	175. Péry	000	
	Péry	996	E.
3	La Heutte	326	
	176. Sonceboz-	1 065	
	Sombeval	1,065	
8 0	177. Tramelan Tramelan-dessous	1 406	
		1,406	50
	Tramelan - dessus Mont - Tramelan	3,175 $143$	
		140	
	178. Corgémont	1 960	
	Corgémont Cortébert	1,269 $736$	
* i =	179. Courtelary	150	
	Courtelary	1,199	
	Cormoret	704	
	Cormore		
	*	12,381	4
	*		
56. St-Imier	180. St-Imier		
v	St-Imier	6,014	
	Villeret	1,342	
	181. Sonvilier	1,768	
7	182. Renan	1,310	
	183. La Ferrière	556	.8
	Paroisse allemande du val de St-Imier	_	
		10,990	4
			-

Cercles électoraux	Paroisses Communes municipales	Population réformée	Nombre des délégués
57. Tavannes	184. Sornetan		
,	Sornetan	180	
	Châtelat	201	
	Monible	75	
	Souboz	194	
	185. Tavannes		
×	Tavannes	2,166	
*	Loveresse	382	
9 1	Reconvilier	1,699	
	Saicourt	916	
	Saules	181	
	186. Bévilard		
	Bévilard	714	
	${ m Champo}{f z}$	181	
	Malleray	1,219	
	Pontenet	226	
	187. Court		
	$\operatorname{Court}$	1,058	
,	Sorvilier	390	
¥	Lajoux N'appartenant	48	
	Les Genevez d'à auc. paroisse réformée	33	
,		9,863	3
58. Moutier	188. Grandval		
	Grandval	272	
	Corcelles	144	
	Crémines	406	"
	Eschert	261	
9	A reporter	1,083	

Cercles électoraux	Paroisses Communes municipales	Population réformée	Nombre des délégnés
e .	Report	1,083	_
	189. Moutier	0.704	
20	Moutier	2,784	
***	Belprahon	128	
te	Perrefitte	315	
	Roches  Elay N'appartenant à aucune paroisse réformée	196 59	
	, i	4,565	2
59. Jura catho- lique	190. Delemont, comprenant la population réformée du district de Delémont et des communes suivantes de celui de Moutier:  Courrendlin Vellerat Châtillon Rossemaison Courchapoix Corban Mervelier La Scheulte 191. Laufon, comprenant la population	3,656 652 9 23 20 37 58 9 45	
	réformée du district de Laufon A reporter	1,058	

Cercles électoraux	Paroisses Communes municipales	Population réformée	Nombre des délégués
	Report 192. Porrentruy,	5,567	
	comprenant la po- pulation réformée du district de Por- rentruy	2,577	ï
	193. Franches - Mon- tagnes, comprenant la population réfor- mée du district des		885
	Franches-Montagnes	747	
		8,891	3
60. Bucheggberg	194. Messen bernois  Bangerten Etzelkofen Mülchi Messen-Scheunen (appartientà la commune municipale de Scheunen) Rupoldsried 195. Oberwil bernois Messen soleurois Oberwil Aetingen Lüsslingen	194 275 305 68 215 622 5,594	
		7,273	2

Cercles électoraux	Paroisses Communes municipales	Population réformée	Nombre des délégués
61. Soleure	Cure de Soleure, Cure de Granges- Bettlach (protes- tants disséminés		
	dans le district de Lebern) Cures de Biberist- Gerlafingen et de Derendingen (pro-	20,554	
	testants disséminés dans le district de Kriegstetten)	20,554	7

# Récapitulation.

Cercles	électo	raux					Population réformée	Nombre des délégués
1. Oberhasle			•	•			6,662	2
2. Brienz .							4,285	1
3. Unterseen							7,535	3
4. Gsteig .						.	10,512	4
5. Zweilütschi	nen						6,463	2
6. Frutigen							12,405	4
7. Gessenay							5,306	2
8. Haut-Simm	entha	l					7,369	2
2 3		A	r	epo	rte	er	60,537	20
						. 11	190	

Cercles électoraux	Population réformée	Nombre des délégués
Report	60,537	20
9. Bas-Simmenthal	10,737	4
10. Hilterfingen	5,862	2
11. Thoune	11,675	$\begin{vmatrix} -4 \end{vmatrix}$
12. Steffisbourg	12,611	4
13. Thierachern	6,040	$\frac{1}{2}$
14. Gurzelen	5,453	$\frac{1}{2}$
15. Belp	7,316	2
16. Riggisberg	7,764	3
17. Guggisberg	5,228	2
18. Wahlern	5,856	2
19. Kœnitz	13,517	5
20. Berne, Paroisse du Saint-Esprit	21,904	7
21. " " St-Paul	13,568	5
22. " Cercle du Milieu	8,654	3
23. " " " Bas	13,610	5
24. " Lorraine-Breitenrain.	15,545	5
25. Bolligen	10,802	4
26. Biglen	8,905	3
27. Münsingen	7,781	3
28. Diessbach	6,737	2
29. Hechstetten	5,916	2
30. Signau	7,194	2
31. Langnau	12,900	4
32. Lauperswil	4,880	. 2
33. Sumiswald	7,074	2
34. Ruegsau	7,350	2
35. Huttwil	9,782	3
A reporter	315,198	106

Cercles électoraux	Population réformée	Nombre des délégués
Report	315,198	106
36. Rohrbach	8,253	3
37. Langenthal	11,277	4
38. Aarwangen	8,184	3
39. Oberbipp	8,674	3
40. Herzogenbuchsée	9,145	3
41. Berthoud	13,618	5
42. Oberbourg	7,307	2
43. Kirchberg	10,326	3
44. Bætterkinden	4,759	2
45. Jegenstorf	7,614	3
46. Wohlen	6,850	2
47. Laupen	8,590	3
48. Aarberg	8,373	3
49. Schüpfen	9,660	3
50. Büren	10,853	4
51. Nidau	17,614	6
52. Cerlier	7,341	2
53. Bienne	22,081	7
54. Neuveville	3,917	1
55. Courtelary	12,381	4
56. St-Imier	10,990	4
57. Tavannes	9,863	3
58. Moutier	4,565	2
59. Jura catholique	8,891	3
60. Bucheggberg	7,273	2
61. Soleure	20,554	7
Le nombre des délégués au	574,151	la la
Synode est de	,	193
~,		

Art. 2. Est éligible au Synode tout citoyen qui possède les qualités requises pour voter en assemblée d'une paroisse faisant partie du corps synodal de l'Eglise nationale évangélique réformée du canton de Berne (art. 8 de la loi sur l'organisation des cultes) et qui a atteint l'âge de vingt-trois ans révolus.

La division en cercles électoraux des paroisses soleuroises faisant partie dudit corps synodal, le droit de suffrage et l'éligibilité des délégués de ces cercles au Synode sont réglés par la convention en vigueur entre les Etats de Berne et de Soleure concernant la condition cultuelle du Bucheggberg et des protestants des districts de Soleure, Lebern et Kriegstetten.

Art. 3. Le Synode est renouvelé intégralement tous les quatre ans. La durée de ses fonctions commence le 1<sup>er</sup> novembre et expire le 31 octobre de la quatrième année qui suit.

Les élections de renouvellement doivent avoir lieu avant l'expiration de la période.

Il sera repourvu le plus tôt possible, pour le reste de la période, à toute vacance se produisant au cours de celle-ci.

- Art. 4. La convocation aux élections du Synode a lieu par une ordonnance du conseil synodal, laquelle doit être communiquée aux conseils paroissiaux et publiée par un avis dans la Feuille officielle au plus tard trois semaines avant le jour du vote.
- Art. 5. Le Synode siège d'ordinaire une fois l'an, à Berne, dans la première quinzaine de novembre.

Des sessions extraordinaires ont lieu:

a) lorsque le Conseil-exécutif ou le conseil synodal le juge nécessaire;

b) lorsque trente membres du Synode en font la demande par écrit au bureau.

18 mai 1914.

La convocation est faite par le conseil synodal au moins quinze jours d'avance, au moyen d'une circulaire indiquant le jour, l'heure et le lieu de l'assemblée, ainsi que les objets à traiter. La circulaire sera également adressée au Conseil-exécutif et aux conseils de paroisse.

Art. 6. Dans la session qui suit le renouvellement intégral, le doyen d'âge, ou un membre désigné par lui, dirige l'assemblée jusqu'à la nomination du président; il s'adjoint un bureau provisoire.

Le Synode vérifie lui-même les pouvoirs de ses membres et prononce sur la validité des élections. Jusqu'à la constitution de l'assemblée, chaque membre a le droit de siéger et de voter; les nouveaux membres ne peuvent prendre part aux délibérations ultérieures qu'après la validation de leur élection.

Dès que la majorité des élections sont validées, l'assemblée procède à l'élection du président, de deux viceprésidents, d'un secrétaire allemand qui tiendra le plumitif, d'un secrétaire français et de deux scrutateurs.

Ces élections ont lieu au scrutin secret et à la pluralité des voix, pour la durée de quatre ans; les élus sont rééligibles.

Art. 7. Une fois constitué, le Synode élit au scrutin secret, pour quatre ans, le conseil synodal prévu en l'art. 46 de la loi sur l'organisation des cultes, ainsi que le président de celui-ci, lequel n'est pas rééligible comme tel pour la période suivante.

Le Synode fixe le nombre des membres du conseil synodal et détermine ses attributions.

Il est pourvu aux vacances qui viennent à se produire au sein du conseil synodal dans l'assemblée du Synode qui suit immédiatement.

Art. 8. Le Synode ne délibère validement que moyennant la présence de la majorité de ses membres.

Ses séances sont publiques. Les rapports présentés par lui et par le conseil synodal seront imprimés et remis aux membres du Grand Conseil.

Il lui est loisible d'établir, pour son régime intérieur et le mode de ses délibérations, les prescriptions et règlements nécessaires.

Art. 9. Le présent décret entre immédiatement en vigueur et sera inséré au Bulletin des lois. Il abroge celui du 30 juillet 1902 relatif au même objet.

Berne, le 18 mai 1914.

Au nom du Grand Conseil:

Le président,
E. Frepp.
Le chancelier,
Kistler.

# AVIS

26 mai 1914.

concernant

# les déclarations d'option des enfants de Français naturalisés Suisses.

### Le Conseil-exécutif du canton de Berne,

Sur la proposition de la Direction de la police,

fait savoir:

Aux termes de l'art. 3 de la convention conclue le 23 juillet 1879 entre la Suisse et la France pour régler la nationalité et le service militaire des enfants de Français naturalisés Suisses, les jeunes gens visés par cette convention ne doivent pas être astreints au service militaire en France avant d'avoir accompli leur vingt-deuxième année, à moins qu'ils ne renoncent expressément à leur droit d'opter. Pour éviter que ces jeunes gens ne soient inscrits sur les listes françaises de recrutement, où sont portés tous les individus entrés dans leur vingtième année, listes qui sont closes le 1er novembre, il a été conclu avec le gouvernement français un arrangement suivant lequel ils doivent, avant le 20 octobre de l'année dans le courant de laquelle ils atteignent vingt ans révolus, signer un avis d'intention d'option et le faire parvenir aux autorités françaises par la voie diplomatique (voir circulaires du Conseil fédéral aux gouvernements cantonaux du 14 avril

1882, Feuille fédérale 1882, II, 226; du 5 juin 1890, Feuille fédérale 1890, III, 349; du 27 janvier 1891, Feuille fédérale 1891, I, 187, ainsi que l'avis du gouvernement bernois du 31 décembre 1904, Bulletin des lois 1904, p. 79).

Or, la nouvelle loi militaire française du 7/8 août 1913 a avancé d'une année le recrutement et par suite l'établissement des contrôles militaires, de sorte que les jeunes Français y sont inscrits dans le courant de leur dix-neuvième année.

En conséquence, le Conseil fédéral a demandé au gouvernement français que les enfants de Français naturalisés Suisses puissent désormais présenter leur avis d'intention d'option avant le 20 octobre de l'année où ils atteignent l'âge de dix-neuf ans.

Le gouvernement français a accédé à cette demande, mais en ce qui concerne le contenu de l'avis à produire il a proposé quelques changements, que le Conseil fédéral a pu accepter purement et simplement. Le titre de cette pièce "Avis d'intention d'option" ne lui paraît de même pas exact, cet avis ayant pour but de faire connaître aux autorités françaises non pas que le signataire a l'intention d'opter pour la Suisse, mais qu'il est au bénéfice des dispositions de la convention du 23 juillet 1879 et ne peut par conséquent être astreint au service militaire avant sa vingt-deuxième année; ce titre a donc été remplacé par celui d'"Avis de situation", et la phrase finale de l'ancien avis est aussi modifiée en conséquence (voir la formule ci-après, page 166).

Le nouvel avis doit être établi en deux doubles, tout comme l'ancien, et être envoyé par l'intermédiaire de la Chancellerie d'Etat au Département politique fédéral, qui le fait parvenir au gouvernement français. Les jeunes gens visés par la convention qui auront vingt ans révolus cette année-ci peuvent encore signer l'avis de situation avant le 20 octobre prochain. 26 mai 1914.

D'après ce qui précède, la formule de déclaration d'option annexée à notre publication du 31 décembre 1904 reste valable telle quelle. En revanche, comme on vient de le voir, celle de l'avis d'intention d'option est remplacée par celle du nouvel avis de situation.

Tous intéressés, et notamment les maires — qui ont à recevoir et à dresser les pièces concernant l'option — sont rendus attentifs à ce changement.

Les nouvelles formules sont fournies par la Chancellerie d'Etat, sur demande.

Le présent avis sera publié dans la Feuille officielle et inséré au Bulletin des lois.

Berne, le 26 mai 1914.

Au nom du Conseil-exécutif:

Le président, Scheurer. Le chancelier,

Kistler.

26 mai *Annexe*. 1914.

# Avis de situation.

Le soussigné	
maire (syndic, président) de la	a commune d
	en Suisse, certifie par les présentes,
	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
	, s'est présenté aujourd'hus
	t les documents requis, la déclaration
suivante:	-
West of the Control o	
**	fils de
	ère)
•	, ma mère
	et leur mariage a eu lieu
	le
	na mère, veuve depuis le
	), demeurant
	nu en date du
	ne d
et du canton d	
	e la convention conclue entre la Suisse
	9, je demande qu'il soit pris note de
	t sursis à mon inscription sur les
	rance, conformément à l'article 3 de
ladite convention."	unce, conjormement a varietie 5 de
tuatie convention.	
(Date)	(Signatures du déclarant et du maire)
(Sceau)	